

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **37 (1957)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

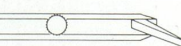
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



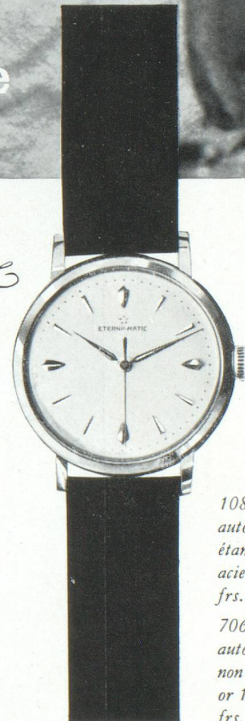
## Couronnement de cent ans d'expérience

Hans Koller travaille comme horloger dans notre fabrique depuis 50 ans! La main sûre et adroite, le geste précis, il assemble les pièces minuscules, souvent presque invisibles, qui formeront un mouvement de montre suisse. Des centaines de jeunes suivent ses traces: tous contribuent à la création des montres de précision Eterna. Un siècle d'expérience et de recherches ont permis la réalisation de ces chronomètres splendides dont nous pouvons être fiers. Couronnement de cent ans d'expérience, voici l'Eterna-Matic «Centenaire», qui atteint à la perfection technique et esthétique.



Admirez ce chef-d'œuvre de l'horlogerie suisse! C'est la plus plate des montres automatiques à seconde centrale. Sa précision est remarquable. Elle se remonte automatiquement, grâce à son fameux rotor sur roulement à billes qui a rendu l'Eterna-Matic célèbre dans le monde entier. Performance révolutionnaire: la montre «Centenaire» est plus plate que les montres classiques à remontage manuel!

*Centenaire*



108T-1429  
automatique  
étanche  
acier inoxydable  
frs. 39.500  
706-1428  
automatique  
non étanche  
or 18 ct.  
frs. 85.000



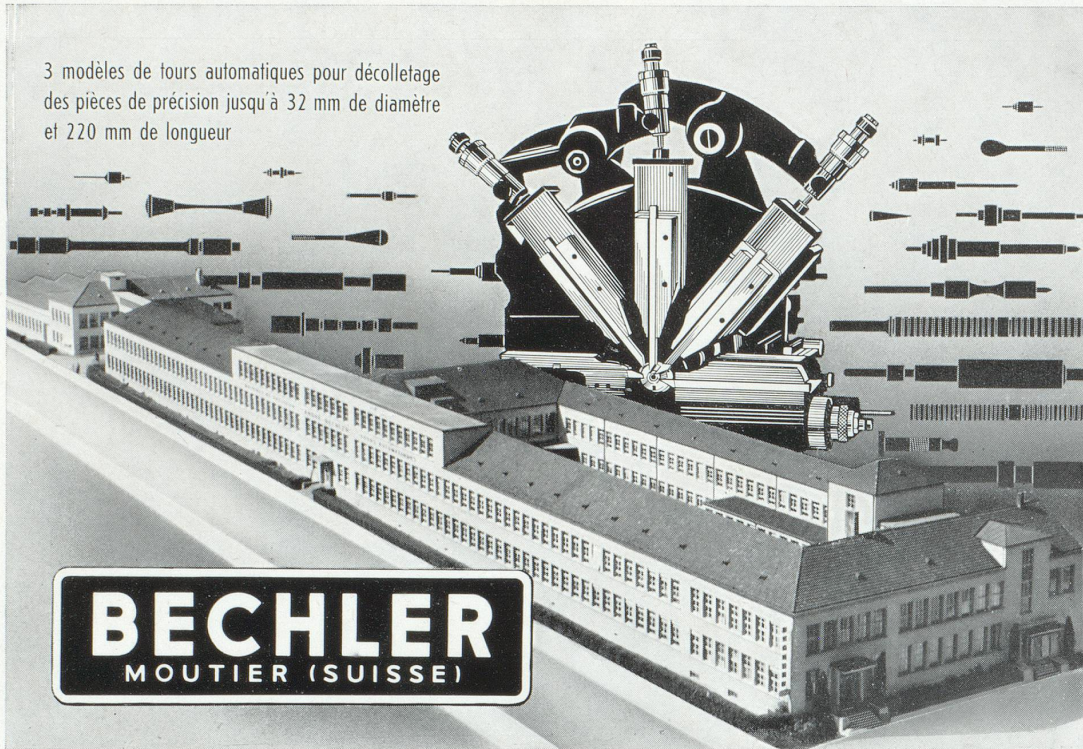
# ETERNA · MATIC

La première montre automatique sur roulement à billes

Voici l'Eterna-Matic «Centenaire»,  
l'automatique avec roulement  
à billes la plus plate du monde.

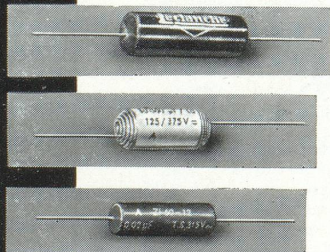
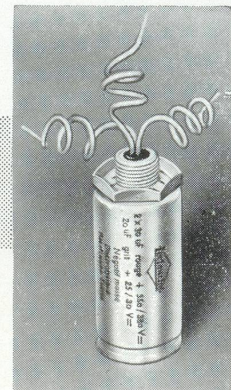
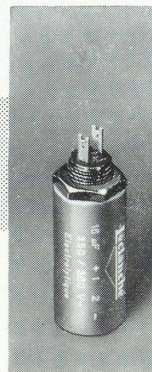
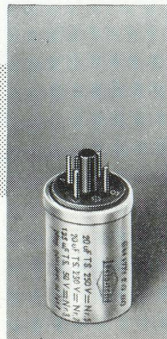
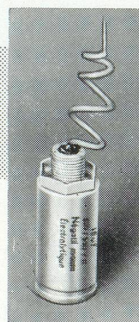
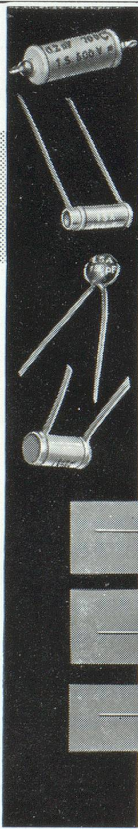
ETERNA S.A. GRENCHEN - PRÉCISION + PRESTIGE DEPUIS 1856

3 modèles de tours automatiques pour décolletage  
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre  
et 220 mm de longueur



**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)

Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19<sup>e</sup>) Tél. Nord 60.22 Nord 99.54



Condensateurs électrolytiques. Condensateurs au papier.  
Condensateurs au papier métallisé. Condensateurs céramique.  
Condensateurs au polystyrène.

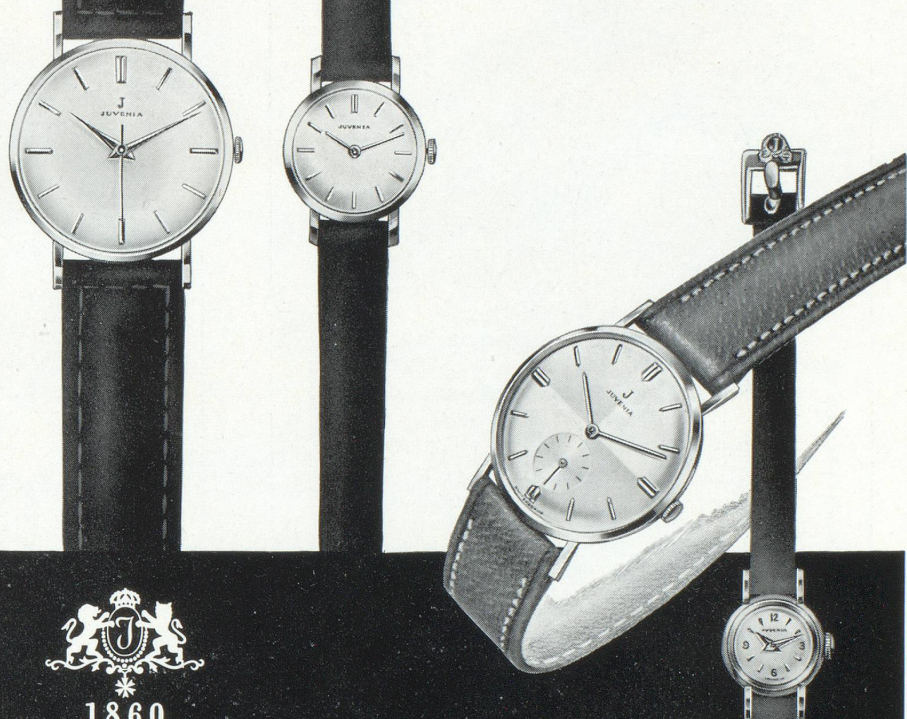
Elektrolyt-Kondensatoren. Papier-Kondensatoren.  
Kondensatoren aus metallisiertem Papier. Keramik-Kondensatoren.  
Polystyren-Kondensatoren.

Usage (Verwendung) : Radio, Télévision, Electronique.

**Leclanché S.A.**

**Yverdon**

De tout temps  
à l'avant  
dans la simplicité  
comme dans la  
fantaisie



1860

# JUVENIA

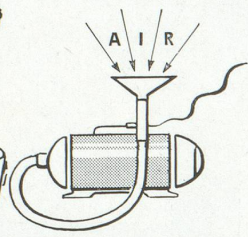
FABRIQUE JUVENIA · LA CHAUX-DE-FONDS · SUISSE



# Usagers de la VAPEUR



*S*car (de la Sarco)  
vous parle...



## la PURGE...

...DE L'EAU ET DE L'AIR :  
problème *essentiel* du chauffage par la vapeur

Pour donner le maximum d'efficacité, vos corps de chauffe doivent être **entièrement remplis** de vapeur et débarrassés du condensat. Vos canalisations doivent assurer la **distribution de vapeur sèche**. L'eau en s'y accumulant peut provoquer de dangereux "coups de bélier". La présence de condensat est d'ailleurs indésirable dans toute l'enceinte vapeur.

Les effets néfastes de l'air sont généralement négligés ou sous-estimés. Votre installation qui n'est pas étanche au vide se remplit d'air au refroidissement, le générateur produit des incondensables. **Il faut donc éliminer l'eau et l'air** aussi rapidement que possible... sans laisser échapper la vapeur : problème de la purge, problème majeur, que seuls de **bons appareils**, montés convenablement et **adaptés à vos exigences**, permettent de résoudre à coup sûr. Car il n'y a pas de purgeur universel.

SARCO construit une sélection très étudiée de différents types en toutes dimensions pour répondre avec efficacité aux cas les plus divers de pression, de débit, de température.

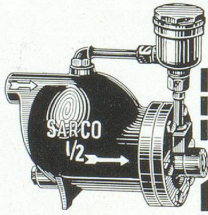
SARCO offre aussi d'autres accessoires, tels que des **contrôleurs de purge** permettant la surveillance du fonctionnement.

Demandez sa notice : "LE CHOIX D'UN PURGEUR" et surtout consultez ses Techniciens; il y a pour vous une solution "SARCO" visant, comme toujours, au meilleur rendement.

Le purgeur SARCO qui figure ci-dessous n'est, bien entendu, qu'un exemple.

**PURGEUR MÉCANIQUE**  
A FLOTTEUR FERMÉ  
AVEC DISPOSITIF THERMOSTATIQUE  
DE PURGE D'AIR  
*pour moyens débits*

TYPES | 1010 et 1015 jusqu'à 6 hpz  
| 1020 et 1025 jusqu'à 12 hpz  
D'emploi assez général dans les applications industrielles



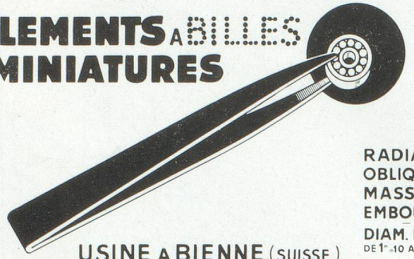
# SARCO

APPAREILS POUR LA VAPEUR ET AUTRES FLUIDES

24, AV. JEAN-AICARD (142, R. OBERKAMPF) - PARIS (XI<sup>e</sup>) - OBE. 31-44 (3 LIGNES GROUPEES)  
PUB. G. BAUDEL, PARIS

## ROULEMENTS ABILLES MINIATURES

**RMB**  
SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION



RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS  
DIAM. EXT<sup>s</sup>  
DE 1-10 à 22-

USINE A BIENNE (SUISSE)  
REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**  
147, RUE ARMAND SILVESTRE-COURBEVOIE  
TEL : DEF. 46-54

PUB. P. DROIN



1715

# Cognac Martell

Plus de Deux Siècles  
de  
Renommée Mondiale



## DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

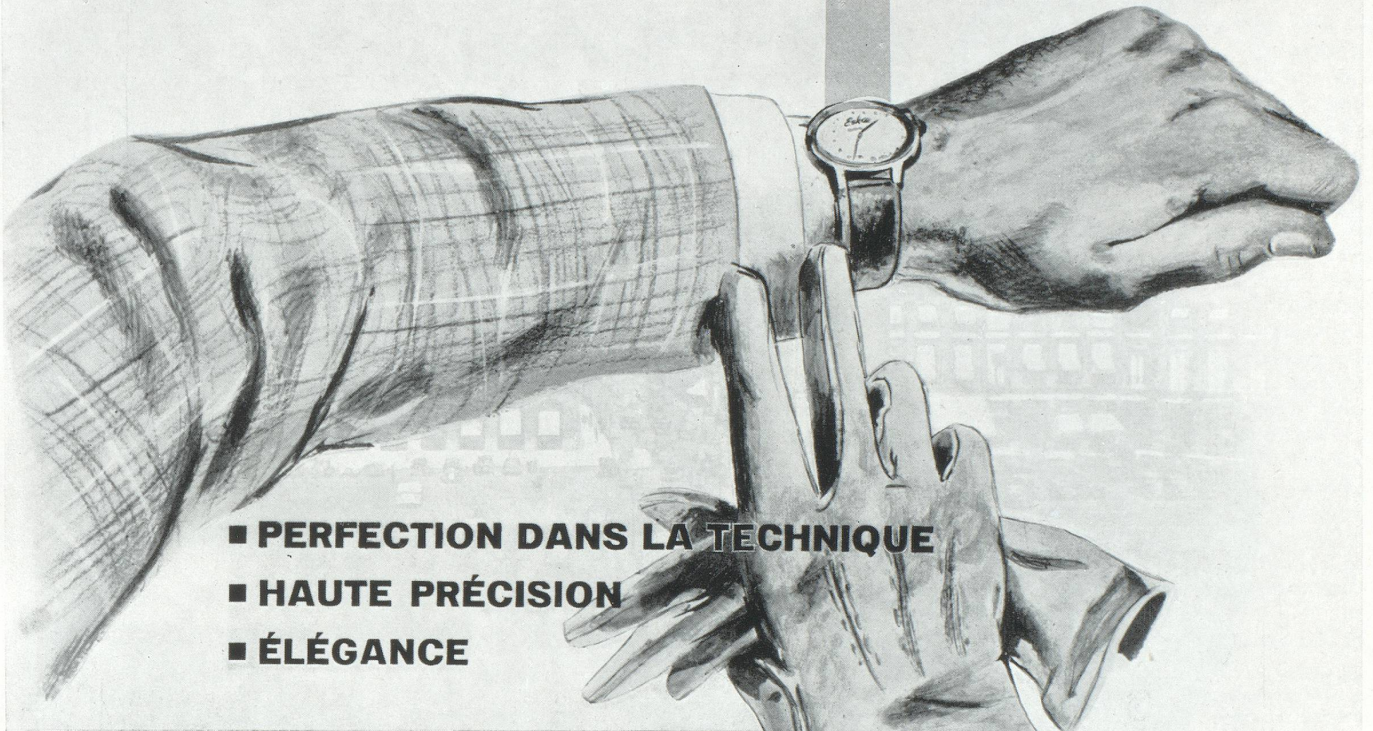
Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00

# Voici LA MONTRE IDEALE!



- PERFECTION DANS LA TECHNIQUE
- HAUTE PRÉCISION
- ÉLÉGANCE

Montres métal à partir de 12.000 frs

**La perfection :** La technique ultra-moderne est atteinte par ESKA dans tous les domaines : Étanche, anti-magnétique, anti-choc 100 %, remontage automatique à grande démultiplication et haute sensibilité, trotteuse centrale directe. **ESKA y ajoute l'ancre bercée polie.**

**La Haute Précision est sanctionnée par un contrôle Officiel :** Toutes les Montres ESKA subissent des tests de fonctionnement continu de plusieurs semaines avant la sortie de nos usines. Tous les chronomètres ESKA sont soumis aux épreuves des Bureaux Officiels Suisses de contrôle de la marche des montres de Bienne et de la Chaux-de-Fonds.

**L'Élégance** ESKA est affirmée par la pureté de ses lignes et la finesse d'exécution de tous ses modèles. De plus, les montres extra-plates ESKA, aussi minces qu'une pièce d'or, associent l'Art à la Maîtrise Suisse.

La gamme des montres ESKA possède au plus haut degré les qualités qui caractérisent la Montre Idéale.



L'EXACTITUDE EST LA POLITESSE D'ESKA

"PAVANE"  
or 18 carats  
28.000 frs

"PROFIL"  
super-plate  
or 18 carats  
49.000 frs



VOICI

LONGINES  
*Conquest*

Montre étanche, équipée du nouveau mouvement automatique Longines, protégé contre les chocs. Spécialement étudiée, dotée d'un cadran riche au dessin exclusif orné de signes relief en or, Longines Conquest porte, incrusté dans le fond du boîtier, un médaillon émail champlé et or, qui lui confère un cachet distinctif et sa garantie de qualité.



Sceau d'or de garantie de la Conquest en acier



Sceau d'or de garantie de la Conquest 18 carats

LONGINES



CHAQUE LONGINES CONQUEST EST LIVRÉE DANS UN ÉCRIN DE LUXE

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Gérant : Henri WEISSENBACH.

Dépôt légal - 1957, 1<sup>er</sup> trim. - N° d'ordre : 4.434



## La plupart des hommes qui président aux destinées du monde portent des Rolex

Vous connaissez leurs noms aussi bien que le vôtre. Vous avez vu leurs visages mille fois dans le journal, l'histoire de leur vie a été relatée par des centaines de publications. Vous les avez vus et écoutés à la télévision et au cinéma. Leurs actes, leurs décisions, influencent le monde.

Nous ne pouvons ni révéler leurs noms, ni illustrer leurs traits. Il ne sied point de le faire, car ils sont membres de familles royales, hommes d'Etat ou chefs militaires importants. Nous vous invitons cependant à observer avec soin les prochaines photographies que vous verrez d'eux; regardez non seulement leur physionomie et leurs vêtements, mais aussi leurs poignets. Vous constaterez que presque tous portent une montre-bracelet et il y a bien des chances pour que ce soit une Rolex, fabriquée à Genève. Nous sommes fiers des services rendus par les chronomètres Rolex à d'aussi éminentes personnalités. Est-il besoin de dire que ces montres sont extrêmement précises et dignes de la plus grande confiance?

La montre calendrier Rolex « Datejust » est actuellement la réalisation la plus remarquable de l'horlogerie. La précision extraordinaire de son mouvement est prouvée par le fait que chaque Rolex Datejust obtient un Bulletin Officiel de Marche, délivré par un Bureau Suisse de Contrôle Officiel de la Marche des Montres, avec mention « Résultats particulièrement bons ». Le boîtier Oyster, étanche à l'eau, protège le mouvement contre tous ses ennemis. Le « rotor » perpetual, une autre invention Rolex, assure le remontage automatique et complet; il maintient une tension constante et égale du ressort dont découle une précision plus grande encore. La date apparaît sur le cadran; elle change automatiquement tous les soirs à minuit et elle est agrandie deux fois et demie par la glace brevetée « Cyclope ».



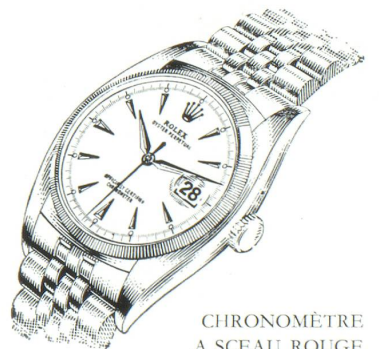
CHRONOMÈTRE  
A SCEAU ROUGE  
ROLEX

La Rolex Oyster Perpetual cumule trois triomphes Rolex. En 1910 Rolex obtint son premier Bulletin Officiel de Marche pour chronomètre-bracelet. A fin 1956 Rolex avait manufacturé 300.000 chronomètres-bracelet, officiellement contrôlés, c'est-à-dire à elle seule deux fois autant que tous les autres fabricants réunis. En 1926 Rolex inventa le boîtier Oyster, le premier du monde qui fut véritablement étanche à l'eau. Ce boîtier Oyster, fort et résistant, protège le mouvement contre l'eau, la poussière, la transpiration. En 1931 Rolex inventa le remontoir automatique à « rotor » qui assure le remontage silencieux du mouvement à chaque geste du poignet.



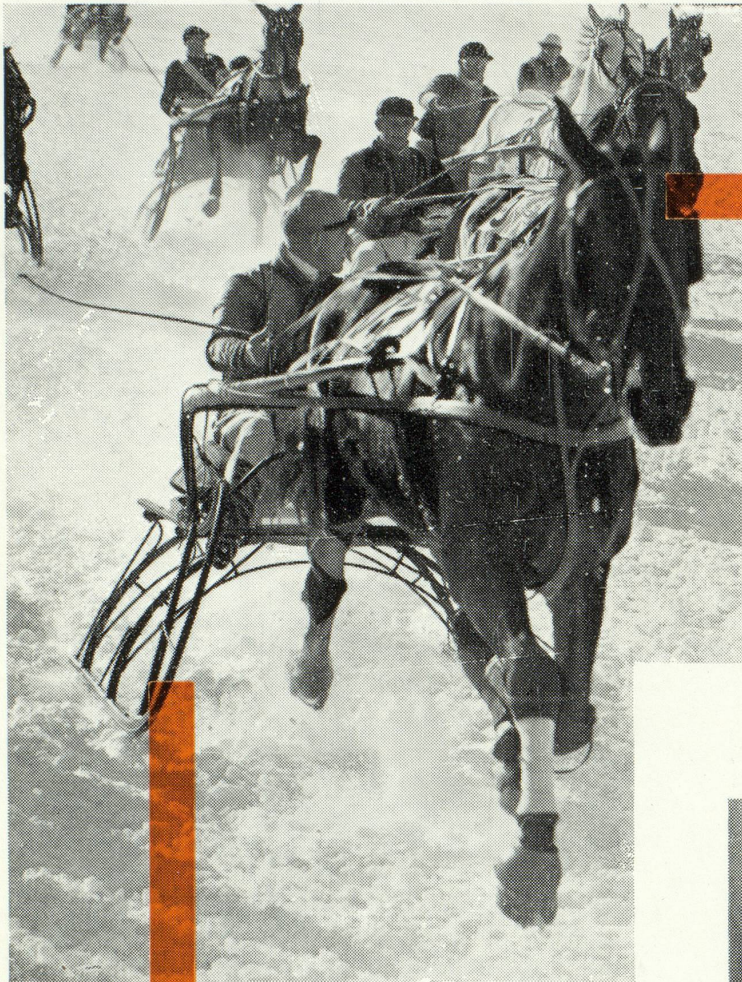
# ROLEX

*Une étape dans  
l'histoire de la mesure  
du Temps*



CHRONOMÈTRE  
A SCEAU ROUGE  
ROLEX





# Un abonnement qui fera plaisir chaque semaine...

L'ILLUSTRÉ  
POUR TOUS  
SCHWEIZER  
ILLUSTRIRTE  
ZEITUNG  
SIE und ER

C'est également le cadeau rêvé qui rappellera, toute l'année, et votre pays et le donateur.



## Bulletin de commande

à envoyer aux Éditions Ringier & Co SA, 13, quai Voltaire, Paris VII<sup>e</sup>, ou à Ringier & Co SA, St-Louis (Ht-Rhin).

Je commande un abonnement d'un an à : « L'illustré » au prix de fr. 2.600 / « Pour Tous » au prix de fr. 2.600 / « Schweizer Illustrierte Zeitung » au prix de fr. 2.600 / « Sie und Er » au prix de fr. 2.600. Je verserai le montant au C. C. P. Strasbourg 5504.

Nom : .....

Rue : ..... N° .....

Lieu, Dépt. : .....

